

PETITION: Für mehr Leben am See

Der Bieler Gemeinderat plant den Kiesplatz am See, zwischen dem Restaurant Joran und dem Strandboden, zu betonieren (analog der Schiffländte).

Stattdessen fordern wir eine lebendige Grünfläche mit Wiese und Pflanzen, welche zum Verweilen einlädt. Die dort gewachsenen Bäume dürfen nicht gefällt werden.

Um den Platz zu beleben, soll eine geeignete Infrastruktur bereitgestellt werden, wie zum Beispiel:

- Eine zum See hin offene und überdachte kleine Bühne für Aktivitäten aller Art, zum Beispiel:
Klassik, akustische Konzerte, Strassenmusikanten, Jongleure, Zirkus, Theater, Ausstellungen, usw.
- Boule/Pétanque / Bodenschach / öffentliche Brätelstelle

PÉTITION: Pour plus de vie au lac

Le conseil communal de Bienne envisage de bétonner la place recouverte de gravier près du lac, entre le restaurant Joran et le Strandboden (comme pour le débarcadère).

Comme alternative, nous demandons un espace vert vivant avec du gazon et des plantes qui invite à y passer du temps. Les arbres qui y ont poussé ne doivent pas être coupés.

Afin de donner de la vie à la place, une infrastructure adéquate doit être mise à disposition, par exemple:

- Une petite scène ouverte vers le lac et recouverte d'un toit pour des activités de tous types, par exemple:
musique classique, concerts acoustiques, musiciens de la rue, jongleurs, cirque, théâtre, expositions, etc.
- boule/pétanque / échecs sur le sol / aire de barbecue publique

| | Name / Vorname Nom / Prénom | PLZ / Ort NPA / Lieu | Unterschrift Signature | Option: E-Mail (Ich wünsche Infos über die glp) (j'aimerais recevoir des infos sur le pvl) |
|----|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|--|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |
| 6 | | | | |
| 7 | | | | |
| 8 | | | | |
| 9 | | | | |
| 10 | | | | |
| 11 | | | | |
| 12 | | | | |
| 13 | | | | |
| 14 | | | | |
| 15 | | | | |
| 16 | | | | |
| 17 | | | | |
| 18 | | | | |
| 19 | | | | |
| 20 | | | | |

Alle Menschen, unabhängig von Alter, Staatszugehörigkeit und Wohnsitz können diese Petition unterschreiben. (PC 60-774362-2)

Ganz oder teilweise ausgefüllte Bögen bitte bis 27.10.08 senden an: Grünliberale Partei Biel/Bienne-Seeland, Bahnhofstrasse 30, 2502 Biel/Bienne

Toute personne, indépendamment de son âge, de sa nationalité et de son domicile, peut signer cette pétition. (PC 60-774362-2)

Veuillez envoyer les formulaires complètement ou partiellement remplis jusqu'au 27.10.08 à: Parti Vert Libéral Biel/Bienne-Seeland, Bahnhofstrasse 30, 2502 Biel/Bienne